

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'INSTITUT RAMON LLULL I L'AJUNTAMENT D'OTOT PER A LA INCORPORACIÓ DE FABER, RESIDÈNCIA D'ARTS, CIÈNCIES I HUMANITATS DE CATALUNYA A OLOT A L'INSTITUT RAMON LLULL

REUNITS

D'una banda, el Sr. Josep Maria Corominas Barnadas, alcalde de l'Ajuntament d'Olot.

I de l'altra, la Sra. Iolanda Batallé i Prats, directora de l'Institut Ramon Llull.

ACTUEN

El primer, en nom i representació de l'Ajuntament d'Olot, amb domicili al Passeig Bisbe Ramon Guillamet, 10 d'Olot, en virtut de les atribucions conferides per l'article 53 del Decret legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya.

La segona, en nom i representació de l'Institut Ramon Llull amb domicili a l'Avinguda Diagonal, 373 de Barcelona, amb NIF S-0800063-J, en virtut del nomenament efectuat per acord de la Junta Rectora de data 26 de setembre de 2018 i de les facultats conferides per l'article 13.2 f) dels seus Estatuts.

Les parts, que actuen en exercici dels seus càrrecs respectius, declaren i manifesten que intervenen amb la capacitat legal necessària i la competència suficient per subscriure aquest conveni i a aquest efecte

MANIFESTEN

1. Faber, Residència d'Arts, Ciències i Humanitats de Catalunya a Olot (en endavant, FABER) és una residència internacional d'arts, ciències i humanitats ubicada a la ciutat d'Olot (la Garrotxa), inaugurada el setembre de 2016. FABER constitueix un espai per a professionals del món de les arts, les ciències i les humanitats (escriptors, traductors, artistes de diverses disciplines, estudiosos, científics, etc.) que venen a treballar en els seus respectius projectes. La participació d'aquests professionals a la residència ha d'estar avalada per un currículum i un projecte que responguin als criteris d'excel·lència establerts, així com per una proposta d'activitats de retorn social i cultural a Olot i a Catalunya.

2. FABER, d'una banda, ofereix estades temàtiques en les quals professionals, acadèmics i creadors de les diferents disciplines treballen durant uns dies en els seus projectes i comparteixen experiències amb la resta de residents. Durant l'estada, els residents col·laboren en activitats adreçades a estudiants, professionals o públic en



Doc. original signat per:
Còpia autèntica i compulsada
Generalitat de Catalunya
13/03/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



08S0ZZ1WVCVPT59YS88EC0YWP1FV3L33

Data creació còpia:
13/03/2019 16:53:51
Data caducitat còpia:
13/03/2022 00:00:00
Pàgina 1 de 7

general. En aquestes estades disposen d'un espai de treball propi però també d'àrees i temps d'intercanvi entre ells i també amb visitants que estiguin interessats en els seus projectes.

D'altra banda, FABER ofereix també estades individuals; en aquest cas, els professionals disposen d'un espai de treball sense intercanvi amb altres residents. Des de la seva creació, la residència ha organitzat conferències, taules rodones, seminaris, tallers, esdeveniments teatrals i exposicions en museus, teatres, centres culturals, biblioteques, instituts i universitats, en català, castellà, anglès, francès i rus.

3. Aquestes activitats, seguint el projecte inicial, s'han desenvolupat a Olot, a la Garrotxa, a la demarcació de Girona i a Barcelona. Des de la seva creació, ha comptat amb 111 residents dels 5 continents, corresponents a 33 països diferents. FABER s'ha consolidat com una institució única: desenvolupa un servei per al conjunt del país i actua com un instrument excepcional de diplomàcia cultural, interrelacionant el talent i la cultura a nivell internacional.

4. FABER està al servei de les institucions, organitzacions, empreses i particulars del conjunt del país, i el retorn sociocultural de les seves activitats s'estén més enllà d'Olot i de la Garrotxa. Conscient d'aquesta dimensió, és voluntat de l'Ajuntament d'Olot potenciar i fer créixer encara més aquesta institució i enfortir la seva dimensió nacional, tot posant a disposició d'altres iniciatives similars, documentació, procediments i materials que puguin ser d'utilitat.

5. FABER és un projecte creat i impulsat per l'Ajuntament d'Olot i el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. L'Ajuntament d'Olot n'assumeix la gestió, per la qual cosa les despeses de FABER s'imputen al seu pressupost. El Departament de Cultura hi transfereix la part de finançament que li correspon mitjançant la Direcció General de Cooperació Cultural.

6. L'Institut Ramon Llull (en endavant, l'IRL) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrada per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, l'Administració de la comunitat autònoma de les Illes Balears i l'Ajuntament de Barcelona que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, L'IRL dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

L'article 4.3.f) dels estatuts del Consorci estableix, com una de les finalitats de l'entitat, "afavorir la mobilitat internacional de creadors mitjançant programes de residència i altres mecanismes d'intercanvi". Per assolir aquesta finalitat, els plans d'actuació anuals de l'IRL inclouen diferents programes i activitats destinats a afavorir l'intercanvi i la mobilitat, tant de la creació literària i artística, com en el camp de la projecció de la llengua i la cultura catalans en l'àmbit universitari i acadèmic.

7. L'IRL té la voluntat d'ordenar i potenciar les seves estratègies al servei de les finalitats, abans esmentades, consistents en "afavorir la mobilitat internacional de creadors mitjançant programes de residència i altres mecanismes d'intercanvi". Per aquest motiu, es considera que la integració de FABER en la seva estructura i en els



Doc. original signat per:
Còpia autèntica i compulsada
Generalitat de Catalunya
13/03/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



08S0ZZ1WVCVPT59YS88EC0YWP1FV3L33

Data creació còpia:
13/03/2019 16:53:51
Data caducitat còpia:
13/03/2022 00:00:00
Pàgina 2 de 7

seus plans d'actuació constituirà un avenç extraordinari des d'una doble perspectiva: d'una banda, perquè la incorporació d'aquest projecte consolidat i d'èxit actuarà en benefici de l'activitat de la pròpia residència i de la resta de programes i projectes de l'IRL, en la mesura que uns i altres es retroalimentaran; d'altra banda, perquè constituirà el punt de partida per crear una xarxa de residències d'arts, ciències i humanitats a Catalunya.

Per tots els motius exposats, l'Ajuntament d'Olot i l'IRL comparteixen l'interès de col·laborar per garantir la continuïtat del projecte i desenvolupar una segona etapa de la seva trajectòria que suposi la integració de la residència en l'IRL i l'assoliment dels objectius abans exposats.

A tal efecte, ambdues parts coincideixen en la necessitat de formalitzar el corresponent conveni de col·laboració.

CLÀUSULES

PRIMERA. Objecte del conveni

L'objecte d'aquest conveni és establir els termes de la col·laboració entre l'Ajuntament d'Olot i l'IRL per a la integració de FABER en l'estructura i en els plans d'actuació de l'IRL.

El conveni té per finalitat fer efectiu l'interès compartit per l'Ajuntament d'Olot i l'IRL de desenvolupar una segona etapa en la trajectòria de FABER, que suposi garantir la continuïtat de les activitats de FABER i la seva consolidació i ampliació.

Amb la integració de la residència en l'estructura de l'IRL, les activitats que desenvolupa FABER es beneficiaran de l'experiència de l'IRL en la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Un cop integrada, FABER constituirà una part essencial de l'àmbit d'actuació de l'Àrea de Creació de l'IRL i esdevindrà una prioritat estratègica, no tan sols d'aquesta unitat, sinó d'un àmbit transversal que beneficiï la resta d'àrees de l'IRL. Atesa la naturalesa de la residència, aquesta transversalitat i aquesta interdisciplinarietat seran beneficioses per al conjunt d'àmbits d'actuació de l'IRL.

SEGONA. Obligacions de l'IRL

Amb l'objectiu de garantir la continuïtat de les activitats de residència i obtenir-ne la seva consolidació, l'IRL assumirà com a propis els objectius de FABER. Per tal d'assolir-los, l'IRL s'encarregarà de l'organització i la gestió directa de la residència. A tal efecte, correspondran a l'IRL les obligacions següents:

- Assumir la planificació i l'organització del programa d'estades temàtiques i individuals dels professionals del món de les arts, les ciències o les humanitats que participin en les estades a la residència.
- Assumir la contractació i les despeses de personal necessàries per al correcte funcionament de la residència.



Doc. original signat per:
Còpia autèntica i compulsada
Generalitat de Catalunya
13/03/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



08S0ZZ1WVCVPT59YS88EC0YWP1FV3L33

Data creació còpia:
13/03/2019 16:53:51
Data caducitat còpia:
13/03/2022 00:00:00
Pàgina 3 de 7

- Fer-se càrrec dels serveis i subministraments que es derivin del funcionament de la residència. En particular, assumir la contractació de l'allotjament dels estadants.
- Participar en un 50% en el finançament del pressupost anual de despeses de la residència.

TERCERA. Obligacions de l'Ajuntament d'Olot

L'Ajuntament d'Olot continuarà vetllant pel correcte funcionament de FABER i participarà activament en el seu desenvolupament. A tal efecte, assumirà les obligacions següents:

- Facilitar a l'IRL tota la informació de què disposi per al correcte desenvolupament de l'activitat.
- Facilitar la integració de la residència en l'estructura de l'IRL.
- Col·laborar en el desenvolupament dels programes que la residència porti a terme.
- Participar en un 50% en el finançament del pressupost anual de despeses de la residència. A tal efecte, l'Ajuntament d'Olot transferirà, anualment, l'import de la seva participació a l'IRL.

QUARTA. Pressupost

El pressupost de FABER per a l'any 2019 serà de CENT NORANTA MIL EUROS (190.000 €), corresponent als conceptes següents:

- Despeses per allotjament i manutenció (inclou lloguer d'espais comuns i sala de conferències): 83.000 €.
- Despeses de personal: 95.000 €.
- Altres despeses de funcionament: 12.000 €.

El pressupost corresponent a les anualitats següents s'establirà en addendes a aquest conveni.

CINQUENA. Finançament

L'IRL i l'Ajuntament d'Olot participaran, conjuntament, en el finançament de la residència. D'acord amb això, cadascuna de les institucions aportarà el 50% de l'import total del pressupost anual de FABER.

L'IRL assumirà la gestió de la totalitat dels recursos destinats al funcionament de FABER. L'Ajuntament d'Olot transferirà a l'IRL la part del finançament que li correspon. Per a cadascun dels exercicis pressupostaris, l'Ajuntament d'Olot farà una primera aportació econòmica a l'IRL, durant el primer trimestre de cada anualitat, corresponent al 50% del finançament amb què participa, amb la finalitat que l'IRL pugui portar a terme les actuacions necessàries per complir amb l'objecte d'aquest conveni.

L'Ajuntament d'Olot farà una segona aportació econòmica a l'IRL, corresponent al 50% restant, abans del 28 de febrer de l'any següent, un cop liquidada per l'IRL la despesa corresponent a l'exercici finalitzat.



Doc. original signat per:
Còpia autèntica i compulsada
Generalitat de Catalunya
13/03/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



08S0ZZ1WVCVPT59YS88EC0YWP1FV3L33

Data creació còpia:
13/03/2019 16:53:51
Data caducitat còpia:
13/03/2022 00:00:00
Pàgina 4 de 7

En el cas que el cost final efectiu de la residència sigui inferior al cost inicialment pressupostat, s'aplicarà la reducció, en la mateixa proporció, de l'aportació econòmica prevista.

S'estableix que per a l'exercici pressupostari 2019, l'Ajuntament d'Olot farà una única aportació, corresponent al 50% del pressupost d'aquesta anualitat, minorada per les despeses que assumeixi com a conseqüència de les relacions contractuals vigents en data 1 de gener de 2019. S'inclouen, al respecte, les despeses corresponents al contracte subscrit amb Congecaribe 2012, SL per a l'allotjament dels estadants, amb efectes fins al 3 d'agost de 2019, així com la resta de despeses de personal i de funcionament fins a la seva finalització.

L'aportació econòmica de l'Ajuntament d'Olot a l'IRL s'haurà d'efectuar abans del 28 de febrer de 2020, un cop liquidada per l'IRL la despesa corresponent a l'exercici finalitzat.

SISENA. Comissió de seguiment

Ambdues parts acorden la creació d'una comissió de seguiment dels acords adoptats en aquest conveni, de la qual en formaran part una persona en representació de l'IRL i una altra en representació de l'Ajuntament d'Olot. Aquesta comissió tindrà les funcions de vigilància i control i resoldrà els problemes d'interpretació i compliment que es puguin plantejar respecte aquest conveni.

La comissió tindrà les funcions següents:

- Analitzar el contingut de les activitats que es podran dur a terme durant la vigència del conveni.
- Avaluar les accions dutes a terme conjuntament i proposar, si s'escau, noves estratègies per aconseguir els objectius fixats.

La comissió es reunirà, com a mínim, dos cops l'any durant la vigència d'aquest conveni o sempre que ho sol·liciti alguna de les parts signants.

La comissió tindrà coneixement periòdic de qualsevol informació directament vinculada amb la realització de l'activitat i resoldrà les possibles incidències que es puguin produir en relació amb les matèries regulades en aquest conveni.

SETENA. Publicitat i difusió

En tots els materials i intervencions relacionats amb la comunicació i publicitat general de les activitats previstes en aquest conveni hi constarà la menció a l'IRL i a l'Ajuntament d'Olot, amb la seva tipografia i imatge específica.

L'IRL i l'Ajuntament d'Olot també realitzaran difusió de les activitats de FABER a través dels diferents mitjans o mecanismes publicitaris que estiguin al seu abast, incloses les xarxes socials de què disposin.

Les parts es comprometen a incloure en les respectives pàgines web els corresponents enllaços per a donar a conèixer el projecte conjunt i les activitats que desenvolupi FABER.



Doc. original signat per:
Còpia autèntica i compulsada
Generalitat de Catalunya
13/03/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



08S0ZZ1WVCVPT59YS88EC0YWP1FV3L33

Data creació còpia:
13/03/2019 16:53:51
Data caducitat còpia:
13/03/2022 00:00:00
Pàgina 5 de 7

En compliment de les disposicions de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, l'IRL i l'Ajuntament d'Olot publicaran al Portal de la Transparència de les seves respectives pàgines web aquest conveni de col·laboració.

VUITENA. Vigència

Aquest conveni serà vigent per un període de quatre anys a comptar des de la data de la seva signatura.

NOVENA. Confidencialitat i protecció de dades de caràcter personal

De conformitat amb la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (LOPD) i el Reial Decret 1720/2007, de 21 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament de desenvolupament de la citada llei orgànica (RDLOPD), les parts fan constar de manera expressa que s'abstindran de fer cap mena de tractament de les dades personals de les que disposin o puguin disposar com a conseqüència d'aquest conveni, llevat d'aquell que sigui estrictament necessari per les finalitats del mateix.

DESENA. Causes de resolució del conveni

Seràn causes de resolució anticipada del present conveni:

- a) El transcurs del termini de vigència del conveni sense que s'hagi acordat la pròrroga.
- b) Mutu acord de les parts, que es manifestarà per escrit.
- c) Denúncia d'una de les parts, amb un preavis en cap cas inferior a 3 mesos.
- d) L'incompliment manifest de les obligacions i els compromisos assumits per alguna de les parts.
- e) La impossibilitat manifesta, legal o material, de dur a terme el compliment de les seves previsions.
- f) Les generals establertes a la legislació vigent.

ONZENA. Modificacions i/o esmenes

Cap modificació d'aquest conveni afectarà a les parts a excepció que es faci per escrit i estigui signada per representants autoritzats d'ambdues parts.

Per aquest motiu, de comú acord entre les parts es podrà procedir a esmenar el conveni en allò que fos adient per una millor execució del projecte. Qualsevol modificació d'aquest conveni s'haurà de fer per escrit signat pels representants de les parts amb capacitat per obligar.

DOTZENA. Qüestions litigioses

Els dubtes i les controvèrsies que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes que puguin derivar-se d'aquest conveni es resoldran entre les parts, esgotant totes les formes possibles de conciliació per a arribar a un acord



Doc. original signat per:
Còpia autèntica i compulsada
Generalitat de Catalunya
13/03/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



08S0ZZ1WVCVPT59YS88EC0YWP1FV3L33

Data creació còpia:
13/03/2019 16:53:51
Data caducitat còpia:
13/03/2022 00:00:00
Pàgina 6 de 7


amistós extrajudicial. En defecte d'això, seran competents per conèixer les qüestions litigioses, els òrgans jurisdiccionals de l'ordre contenciós-administratiu.

TRETZENA. Naturalesa i fur



Aquest conveni té naturalesa administrativa i la seva interpretació i execució es regeixen per l'ordenament jurídic contenciós administratiu.

I, perquè així consti, i en prova de conformitat, les parts signen aquest conveni per duplicat exemplar a la seu de l'Ajuntament d'Olot en data 27 de febrer de 2019

Iolanda Batallé Prats
Directora
Institut Ramon Llull

 Josep Maria Corominas Barnadas
Alcalde
Ajuntament d'Olot

GENERALITAT DE CATALUNYA

	Doc.original signat per: Còpia autèntica i compulsada Generalitat de Catalunya 13/03/2019	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat	Data creació còpia: 13/03/2019 16:53:51
		Original electrònic / Còpia autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  08S0ZZ1WVCVPT59YS88EC0YWP1FV3L33	Data caducitat còpia: 13/03/2022 00:00:00 Pàgina 7 de 7